



Organización
de las Naciones Unidas
para la Educación,
la Ciencia y la Cultura

Consejo Ejecutivo

186ª reunión

186 EX/34

PARÍS, 8 de abril de 2011
Original: Inglés

Punto 34 del orden del día provisional

APLICACIÓN DE LA RESOLUCIÓN 35 C/75 Y DE LA DECISIÓN 185 EX/36 RELATIVAS A LAS INSTITUCIONES EDUCATIVAS Y CULTURALES EN LOS TERRITORIOS ÁRABES OCUPADOS

RESUMEN

Este documento se presenta en cumplimiento de la Resolución 35 C/75 y de la Decisión 185 EX/36. En él se resumen los avances realizados por la UNESCO, desde la 185ª reunión del Consejo Ejecutivo, en la prestación de asistencia al pueblo palestino y a sus instituciones educativas y culturales, así como a las del Golán sirio ocupado.

No entraña repercusiones financieras ni administrativas.

I. INTRODUCCIÓN

1. En el presente documento se informa de los progresos realizados desde julio de 2010 en la prestación de la asistencia que la UNESCO brinda en los territorios palestinos y el Golán sirio ocupados a la Autoridad Palestina y a otras partes interesadas competentes.

II. ASISTENCIA DE LA UNESCO A LOS TERRITORIOS PALESTINOS OCUPADOS

EDUCACIÓN

2. Durante el periodo objeto de estudio, y al mismo tiempo que respondía a la situación humanitaria de Gaza, la UNESCO siguió prestando asistencia a la Autoridad Palestina en las esferas prioritarias definidas de común acuerdo en la octava reunión del Comité Mixto UNESCO-Autoridad Palestina (marzo de 2008), a saber, la formación de docentes, el planeamiento y gestión de la educación, la enseñanza de las ciencias y la enseñanza y formación técnica y profesional (TVET).

3. Las actividades más importantes consistieron sobre todo en prestar apoyo técnico al Ministerio de Educación y Enseñanza Superior de la Autoridad Palestina para ayudarlo a poner en práctica la **Estrategia Nacional de Formación de Docentes**. En el marco del programa “Sistemas de calidad para docentes de calidad”, financiado por la Unión Europea (con 3,6 millones de euros), la UNESCO suministró asistencia técnica para crear los sistemas y marcos operativos necesarios para la aplicación de la Estrategia Nacional de Formación de Docentes, en particular prestando apoyo a la Comisión para el Fomento de la Profesión Docente (CDTP). Entre los principales logros de la CDTP a la hora de mejorar la profesionalización, condición y motivación de los docentes, cabe mencionar: la puesta a prueba en establecimientos escolares de las normas profesionales nacionales para los docentes; la elaboración de normas para los nuevos docentes; la preparación de un marco de cualificaciones para la formación en el servicio; la realización de un estudio sobre las condiciones de trabajo, la motivación y la retención del personal docente; la creación del portal de la CDTP como parte de la estrategia de comunicación (www.cdtf.ps), y la celebración del Día Mundial de los Docentes el 5 de octubre de 2010 en Ramallah y Gaza, que incluyó la difusión de anuncios y vídeos de promoción en la televisión.

4. La asistencia prestada por la UNESCO a la reforma del sistema de formación de docentes suscitó un renovado interés y compromiso de los donantes en favor de la Estrategia Nacional de Formación de Docentes, al aportar los sistemas y marcos necesarios para aplicar cabalmente la Estrategia. Las normas para los nuevos docentes se utilizarán como referencia y se pondrán a prueba en el marco del proyecto iniciado recientemente por el Banco Mundial con el fin de mejorar la formación de docentes. Otro conjunto de normas –las normas profesionales nacionales para los docentes, destinadas a mejorar las cualificaciones de los docentes del primer al cuarto grado– se ha convertido también en referencia, y se utiliza en el marco del proyecto sobre formación de docentes ejecutado por el Banco Mundial.

5. En materia de **planeamiento y gestión de la educación**, la UNESCO siguió ayudando al Ministerio de Educación y Enseñanza Superior a ejecutar y supervisar su plan quinquenal basándose en un enfoque sectorial. Tras la publicación del plan operativo del ministerio para 2011, la UNESCO tomó la iniciativa de preparar un conjunto de respuestas coordinadas entre varios organismos del sistema de las Naciones Unidas, comprendidos el PNUD, el UNICEF, el OOPS, el UNFPA y la UNESCO. El conjunto de respuestas se centra en la asistencia técnica en dos ámbitos prioritarios para el Ministerio, a saber, la atención y educación de la primera infancia y la educación inclusiva.

6. En el ámbito de la **educación no formal**, la UNESCO ofreció oportunidades de aprendizaje a comunidades vulnerables y marginadas de los territorios palestinos ocupados, en colaboración con un centro de enseñanza complementaria no formal en la ciudad vieja de Naplusa.

Se impartieron cursos de recuperación a 134 escolares palestinos de segundo a sexto grado, así como tutoría gratuita a estudiantes que preparan el Tawjihee, que es el examen final de la enseñanza secundaria. Además, a fin de fortalecer las capacidades técnicas del Centro, la UNESCO se asoció con Right to Play, organización internacional especializada en la educación no formal y el aprendizaje por el juego. Se impartió formación a los animadores del Centro y se organizó un campamento educativo de verano en julio de 2010. Esa cooperación prosiguió en los meses subsiguientes a fin de respaldar la realización de actividades educativas en dos comunidades vulnerables de la Ribera Occidental amenazadas de desplazamiento. En colaboración con los miembros del grupo temático sobre educación humanitaria, la UNESCO está preparando una respuesta coordinada en la esfera de la educación para hacer frente a la amenaza de desplazamiento (medidas preventivas) y prestar ayuda de emergencia a las poblaciones afectadas en caso de desplazamiento.

7. Como parte de sus esfuerzos por promover **la enseñanza de las ciencias**, la UNESCO colaboró con el Consulado General de Francia en Jerusalén para organizar el primer Festival palestino de la ciencia. El Festival tuvo lugar del 1º al 10 de noviembre de 2010 y su clausura coincidió con el “Día Mundial de la Ciencia para la Paz y el Desarrollo”. Los beneficiarios fueron niños y jóvenes de cinco ciudades palestinas, a saber, Gaza, Hebrón, Jerusalén oriental, Naplusa y Belén. Gracias a sus actividades experimentales, manifestaciones culturales y talleres de jóvenes en contextos escolares y extraescolares, el Festival contribuyó a promover una cultura científica entre los niños y los jóvenes. El Festival palestino de la ciencia resultó ser un medio innovador para iniciar a los niños y los jóvenes, así como a los docentes, a nuevas metodologías y actividades experimentales en el ámbito de la enseñanza de las ciencias.

8. El 1º de marzo de 2011 se organizó en Ramallah la presentación oficial del Informe de seguimiento de la EPT en el mundo, 2011, titulado “Una crisis encubierta: conflictos armados y educación”. El grupo encargado de presentar y analizar el informe estaba integrado por el Ministro de Educación y Enseñanza Superior de la Autoridad Palestina, el Coordinador Residente de las Naciones Unidas en los territorios palestinos ocupados y el Jefe de la Oficina de la UNESCO en Ramallah. Tras la presentación del informe, se inauguró una exposición de fotografías que ilustran la situación de la educación en la Ribera Occidental y Gaza.

CULTURA

9. Durante el periodo que abarca el informe, la UNESCO reforzó la cooperación estratégica con los principales ministerios competentes de la Autoridad Palestina –en particular los ministerios de Turismo y Antigüedades y de Cultura– y con las autoridades locales y la sociedad civil palestina para contribuir a la salvaguardia del patrimonio cultural palestino, tanto material como inmaterial, y respaldar sus expresiones culturales.

10. En el marco de su colaboración con el Conservatorio Nacional de Música Edward Said, la UNESCO y el Comité Palestino para la Educación, la Cultura y la Ciencia apoyaron la reconstitución y el renacimiento de la **Orquesta Nacional Palestina**, que tocó por primera vez desde 1948, con 40 músicos de origen palestino, en diciembre de 2010 y enero de 2011.

11. El desarrollo del **turismo cultural** como recurso esencial para el desarrollo socioeconómico, tanto nacional como internacional, siguió siendo un objetivo global compartido por la UNESCO y las partes interesadas. Ese objetivo, así como el fortalecimiento de la cohesión social, son elementos fundamentales del programa conjunto “Cultura y desarrollo en los territorios palestinos ocupados”, financiado por el Fondo PNUD-España para el logro de los ODM (F-ODM), coordinado por la UNESCO y ejecutado con la FAO, el PNUD y ONU-Mujeres. Los resultados obtenidos en el marco de este programa se mencionan a lo largo del presente informe.

12. **El fomento de los museos** también ha seguido siendo una prioridad en el contexto del desarrollo del turismo cultural. Además de ayudar a la creación del Museo de la Riwaya en Belén

(Museo de las narraciones) y de un ecomuseo en el paisaje cultural de Battir, sobre los que se proporciona información a continuación, la UNESCO impartió en Ramallah, en noviembre de 2010, un curso de formación sobre creación de exposiciones en museos y prácticas de conservación. Participaron en el curso 33 jóvenes profesionales creativos de instituciones de la Autoridad Palestina, organizaciones de la sociedad civil e instituciones académicas de distintas zonas geográficas. La formación se enmarcaba dentro de las actividades ejecutadas en el contexto del programa conjunto “Cultura y desarrollo en los territorios palestinos ocupados”, financiado por el Fondo para el logro de los ODM (F-ODM) y coordinado por la UNESCO. En relación con el mismo proyecto, la UNESCO prestó apoyo a varios festivales y manifestaciones culturales en todos los territorios palestinos ocupados. El resurgimiento de tales actividades, impulsado por el Ministerio de Cultura, permitió ampliar la oferta cultural más allá de las ciudades principales, y contribuyó al turismo cultural.

Belén y su provincia

13. En el marco del proyecto de “**Museo de la Riwaya en Belén**”, financiado por el Gobierno de Noruega (1.323.631 dólares estadounidenses), ya casi se han terminado las obras civiles en el recinto del museo. En diciembre de 2010, un estudio externo sobre la sostenibilidad del museo llegó a la alentadora conclusión de que podía llegar rápidamente a ser autosuficiente.

14. El proyecto “**Ecomuseo del Paisaje de Battir**” se puso en marcha a principios de marzo de 2011. Financiado por el Programa italiano de apoyo a los municipios palestinos y ejecutado por el Concejo local de Battir con la asistencia técnica de la UNESCO, este proyecto tiene por objeto crear el primer ecomuseo en los territorios palestinos ocupados. La idea de este museo surgió de la labor realizada en el plano local con apoyo de la UNESCO para proteger los recursos culturales y naturales del paisaje cultural sin igual que forman los bancales de olivos en esta zona. Esta actividad culminó el pasado verano en el marco del proyecto de “**Salvaguardia de los recursos históricos y ambientales para el desarrollo sostenible en la zona de Belén**”, financiado por el Gobierno de Noruega. En enero de 2011, el Concejo local de Battir fue galardonado con el Premio Internacional Melina Mercouri para la Salvaguardia y Ordenación de los Paisajes Culturales por sus labores de salvaguardia del paisaje cultural en esta zona.

15. La labor de evaluación final y la publicación de los resultados del proyecto, con las que concluirá la fase actual del “**Plan de conservación y ordenación de la zona de Belén**” financiado por Italia (500.000 dólares estadounidenses), están en curso y se terminarán en el primer semestre de 2011.

16. Con arreglo a las decisiones pertinentes del Comité del Patrimonio Mundial, la UNESCO ha seguido ayudando a la Autoridad Palestina a salvaguardar los sitios del patrimonio cultural palestino “de posible valor universal excepcional” con recursos financieros del Fondo del Patrimonio Mundial. Se brindó asistencia técnica para terminar de preparar el expediente de candidatura del “**Lugar de nacimiento de Jesús: la Iglesia de la Natividad y la ruta de peregrinación**”.

Naplusa y su provincia

17. El proyecto “**Renovación de la ciudad vieja de Naplusa - Restauración y reutilización adaptada del Jan al-Wakala**”, financiado por la Unión Europea (2.387.822 dólares estadounidenses) pondrá de manifiesto que la protección y mejora del patrimonio cultural pueden contribuir a un desarrollo socioeconómico inclusivo en el plano local. El remate de las obras y la reconstrucción de la puerta principal del edificio concluirán durante el primer trimestre de 2011. La “Escuela Yard”, que volvió a ponerse en funcionamiento para realizar las labores de conservación, terminó todas las obras utilizando técnicas tradicionales de construcción y ofreció cursos de formación a jóvenes trabajadores, ingenieros y arquitectos. La totalidad de los muebles de este caravasar restaurado se encargará a jóvenes diseñadores y aprendices que asisten a un curso sobre *perfeccionamiento de las técnicas de diseño recurriendo a elementos del patrimonio*

local y la artesanía tradicional y se fabricarán a medida en talleres locales de producción artesanal. Esta formación se imparte en el marco del programa conjunto “Cultura y desarrollo en los territorios palestinos ocupados”, del Fondo para el logro de los ODM (F-ODM). El propio caravasar se convertirá en un centro comunitario multiuso (con albergue, restaurante, espacio museístico, tienda, espacio de reuniones, patio y oficinas municipales).

18. En **Sebastiya** concluyó en marzo de 2011 la planimetría del sitio arqueológico, el casco antiguo y el paisaje cultural efectuada en el marco de un plan integrado de conservación y ordenación. El equipo de expertos locales encargado de levantar los planos estuvo coordinado por la UNESCO y el Ministerio de Turismo y Antigüedades, e integrado por tres altos responsables de la planificación, siete jóvenes arquitectos y arqueólogos y diez técnicos de los ministerios de la Autoridad Palestina. Se trata de otra actividad experimental realizada en el marco del programa conjunto “Cultura y desarrollo en los territorios palestinos ocupados” del F-ODM.

Jerico y el valle del Jordán

19. La UNESCO ha seguido avanzando en las labores de protección y mejora del sitio omeya del **Palacio de Hisham (Jirbat al-Mafyar)**. Se perfeccionó el proyecto de construcción de una obra, concebida por el arquitecto suizo Peter Zumthor, para proteger el gran mosaico de los baños, que se presentó *in situ* a miembros de la comunidad internacional en diciembre de 2010 a fin de recaudar fondos para su realización. En diciembre de 2010, Suiza confirmó que aportaría asistencia financiera para seguir perfeccionando el proyecto de obra de protección del mosaico de los baños (100.000 francos suizos). El mes siguiente, gracias al apoyo financiero del Consulado General de Francia en Jerusalén, el paisajista francés Gilles Clément realizó una misión de evaluación con miras a la concepción y realización de dos jardines en este sitio.

20. Con ocasión del inicio de **las celebraciones de “Jerico 10.000”** en octubre de 2010, se aportó asistencia técnica y financiera para la publicación de una obra del Ministerio de Turismo y Antigüedades titulada “Jericho: A Living History – Ten Thousand years of Civilization” [*Jerico, historia viva: diez mil años de civilización*]. En esta publicación se promociona la diversidad y riqueza del patrimonio material e inmaterial de Jerico y se destaca su potencial como gran destino turístico.

21. En marzo de 2011, se celebró en Jerico el primer foro consultivo nacional del programa conjunto del Fondo Fiduciario de las Naciones Unidas para la Seguridad de los Seres Humanos sobre **“Protección de los medios de vida y empoderamiento sostenible de comunidades vulnerables, rurales y de refugiados en el valle del Jordán”** (4.629.085 dólares estadounidenses, de los cuales 1.033.620 se asignaron a la UNESCO). Con motivo de este evento, el Primer Ministro y el Coordinador Residente de las Naciones Unidas colocaron juntos la primera piedra de la primera casa de adobe. En el marco de este programa conjunto, la UNESCO impartirá formación a profesionales locales sobre la revitalización y modernización de la técnica tradicional de construcción con adobe, con la que se puede responder a los problemas de vivienda que afrontan las comunidades locales.

CIENCIAS SOCIALES Y HUMANAS

22. La UNESCO siguió prestando apoyo al **fortalecimiento de las capacidades palestinas de investigación-acción** en el ámbito de la igualdad entre los sexos y la emancipación de la mujer a través de las actividades del **Centro de Investigación y Documentación de la Mujer Palestina (PWRDC)** de Ramallah. Por lo que respecta a sus actividades de investigación, en julio de 2010 el Centro publicó (en árabe e inglés) una serie de estudios sobre “La mujer y la salud” en la sociedad palestina. La elaboración de varios estudios sobre “mujer y medio ambiente” está en una fase avanzada. En el ámbito de la formación, el Centro ayuda al Ministerio de los Asuntos de la Mujer a incorporar las cuestiones de género en las políticas de la Autoridad Palestina. Se imparten cursos sobre derechos de la mujer y violencia sexista a las unidades encargadas de la igualdad entre los

sexos de los ministerios competentes y a los miembros del Consejo Legislativo Palestino. La biblioteca del Centro ha recibido nuevas obras y su sitio Internet (www.pwrdc.ps) se ha rediseñado. Las actividades del PWRDC se llevaron a cabo gracias al apoyo financiero del Gobierno de Noruega (1.136.364 dólares estadounidenses) y en el marco del programa conjunto “Igualdad entre los sexos y emancipación de la mujer en los Territorios Palestinos ocupados”, del F-ODM. La UNESCO participa, por conducto del PWRDC, en actividades de sensibilización sobre la violencia contra las mujeres (776.525 dólares estadounidenses).

23. En febrero de 2011, la Subdirectora General de Ciencias Sociales y Humanas visitó la Ribera Occidental. La misión se centró en la aportación del Centro de Investigación y Documentación de la Mujer Palestina (PWRDC) a la investigación y el fortalecimiento de las capacidades relativas a las cuestiones de igualdad entre hombres y mujeres en el contexto palestino y en los planos regional y mundial. Durante su misión, la Subdirectora General se reunió con la Ministra de Asuntos de la Mujer, la directora y el personal del PWRDC, miembros del profesorado de la Universidad de Birzeit y un grupo de destacadas activistas palestinas.

24. En el terreno de la cooperación universitaria israelo-palestina, en febrero de 2011 se inició la tercera fase del Programa de cooperación entre universidades - maestría en ciencias sociales y asuntos humanitarios 2010-2011. Este proyecto tiene por objeto contribuir a la pacificación y el entendimiento intercultural en el Oriente Medio mediante los intercambios académicos y la cooperación entre profesores y estudiantes de universidades e institutos de investigación israelíes, palestinos e italianos, y está auspiciado por la UNESCO y la Universidad "La Sapienza" de Roma (Italia). En esta tercera edición, el programa reúne a diez estudiantes israelíes y diez estudiantes palestinos. La UNESCO contribuye sustancialmente a su contenido al impartir un curso sobre la perspectiva de derechos humanos aplicada al desarrollo. En el curso se estudiaron los efectos prácticos de la aplicación de los principios y las normas de derechos humanos a las actividades de desarrollo.

COMUNICACIÓN E INFORMACIÓN

25. En el ámbito de la comunicación y la información, las actividades se centraron en el proyecto de “Promoción de la libertad de expresión, la seguridad de los periodistas y la autonomía de la mujer en los medios de comunicación a fin de mejorar el respeto de los derechos humanos en la Franja de Gaza y la Ribera Occidental”, financiado por Finlandia (400.000 euros). Parte de estas actividades trataron las necesidades específicas de los profesionales de los medios de comunicación en Gaza. En el documento 186 EX/... “Informe de la Directora General sobre la reconstrucción y el desarrollo de Gaza: aplicación de la Decisión 185 EX/37” se informa sobre estas actividades. Se establecieron relaciones de cooperación con cuatro organizaciones palestinas de desarrollo de los medios de comunicación, a saber: i) con la red de Noticias Ma'an para el componente del proyecto relativo a la seguridad de los periodistas; ii) con el Centro Palestino para el Desarrollo y Libertades de Medios (MADA) para el seguimiento y elaboración de informes sobre la libertad de expresión, la creación de redes de apoyo entre periodistas y la prestación de ayuda jurídica a profesionales de los medios de comunicación; iii) con Filastiniyat, para el empoderamiento de jóvenes mujeres profesionales de los medios de comunicación, en particular mediante la constitución de un grupo de apoyo entre jóvenes mujeres periodistas; y iv) con el Centro de Desarrollo de los Medios de Comunicación de la Universidad de Birzeit para la creación de programas de pasantías y el fortalecimiento de las capacidades de jóvenes profesionales de los medios de comunicación. Se generaron sinergias entre los diversos componentes del proyecto mediante la cooperación activa entre los cuatro asociados del proyecto y la creación de un comité asesor que se reunió por primera vez en enero de 2011. Las actividades de formación empezaron en marzo de 2011; se informará pormenorizadamente al respecto en la próxima reunión del Consejo Ejecutivo.

26. En octubre de 2010 se envió una misión internacional de expertos a fin de ofrecer asesoramiento y asistencia para la ampliación y la revisión de los **planes y programas de estudios de periodismo** existentes en instituciones palestinas de enseñanza superior. En complemento de esta misión, en mayo de 2011 se organizará un viaje de estudios para visitar el departamento de medios de comunicación de la Universidad de Ciencias Aplicadas de Turku (Finlandia), en el que participará un grupo de catedráticos y profesores del Centro de Desarrollo de los Medios de Comunicación de la Universidad de Birzeit. Este viaje de estudios ofrecerá la oportunidad de intercambiar experiencias internacionales en el ámbito de la elaboración de planes y programas de estudios de periodismo.

III. ASISTENCIA DE LA UNESCO EN EL GOLÁN SIRIO OCUPADO

27. El **Programa de becas para estudiantes sirios en el Golán sirio ocupado** (dotado con 113.000 dólares estadounidenses del Fondo Fiduciario del Japón) se puso en marcha en julio de 2009 y consiste en conceder 24 becas para cuatro años de estudio a estudiantes del Golán sirio ocupado. El proyecto siguió ejecutándose durante el periodo considerado, en cooperación con las autoridades sirias. Se han concedido 14 nuevas becas para el año académico 2010-2011 de conformidad con los criterios acordados. Se renovarán cuatro becas concedidas el año anterior (2009-2010) una vez que el Ministerio de Enseñanza Superior sirio aporte los documentos necesarios. La concesión de las seis becas restantes se ha aplazado al año 2011-2012, pues no hubo bastantes candidatos que cumplieran los criterios de selección acordados con las autoridades sirias.